



我报给你们大喜的信息，是关乎万民的。  
Do not be afraid. I bring you good news that  
will cause great joy for all the people.

Yenn's Christmas Prayer Letter  
遠淳聖誕代禱信  
December, 2012

## Singapore Ministry 新加坡的服事

After the trip to Johor Bahru in mid November, I did not do much traveling. Instead, I spent most of the time planning for 2013 with Derrick. As we are looking ahead, we are thankful for what the Lord has done in New Heart Singapore since we started the ministry in 2005. He has sent many caring helpers to support us in every ways so that the ministry can continue to grow steadily. I will be leaving in two days' time back to Houston. Please pray for wisdom and discernment as we continue to communicate with pastors and churches to arrange for events and classes in Asia. Please ask the Lord to guide our steps and move in the hearts of our contact churches so that what we plan is according to His plan for the ministry in Singapore.

自從十一月中旬在新山的服事之後，我就專心和俊強一起計劃2013年的各項活動。當我們前瞻時，實在為著上帝在新加坡新心的作為來感恩。自2005年以來，他不斷差派關心我們的義工在各方面協助事工，好叫我們能穩健地成長。我將在兩天後回到休士頓，求上帝繼續帶領、保守我們與牧長及教會的溝通，給我們智慧的心和分辨的能力，來安排亞洲的各項聚會及課程。懇求上帝引導我們的腳步，並在人心中動工，使今後在新加坡的服事都能按著他的心意。

## Ministry in the Netherlands 荷蘭的服事

I will be arriving in Houston on December 11, just in time for New Heart's final tour of the year - four cities in the Netherlands. This will be our first trip to the Netherlands and we will be serving in Chinese churches in four cities Rotterdam, Arnhem, Utrecht and The Hague. The main events will include Christmas concerts as well as many worship training sessions. I am very excited as I have never served in this part of the world and eagerly awaits what God will do through our ministry. Please pray for health in the cold weather, as well as our jet-lag.

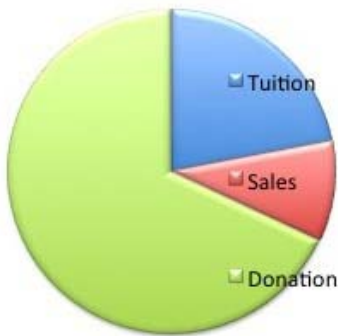


我將在十二月十一日抵達休士頓，幾天後就要啟程往荷蘭參與今年度最後一次的巡迴。這也是我們第一次到荷蘭，將在鹿特丹堂會、安恆堂會、預特勒堂會、和海牙堂

會的中文教會服事。主要的活動包括聖誕音樂會，以及一系列的敬拜訓練課程。為此我感到十分興奮，因為我從未在這地區服事，很期待上帝藉著我們事工所要成就的大事。請為我們的健康及時差禱告，讓我們適應冷的氣候。

## *Needs for 2013 and beyond* 2013 禱告

We celebrated New Heart's 15th anniversary this year. As we venture into 2013 and our next fifteen years, we are excited by what lies ahead. The Worship and Music Diploma Program will begin in 8 months' time. I thank God for allowing us not only to share our lives and songs through productions and tours, but granting us a platform to affect students who are also called to minister in worship. I pray that we will share knowledge, passion and conviction, which can only be transferred while working closely and spending a lot of time together. Please pray for the preparation of the classes and preparation of our hearts. My hope is that our passion and conviction can be passed along to all the students. Please also pray that God will prepare the right people for the program, students that are eager to learn and with hearts yearning after God.



As we plan for more productions and ministry events all over the world, we also realize our financial burden is also growing. We have experienced God faithfully providing for New Heart in the past years, even during the financial crisis that have affected so many. With this faith, I hope that you can continue to remember New Heart in your prayers. Please pray that we can rely on God's bountiful providence that has blessed us richly through your prayers and your financial support. Our budget for 2013 is US\$890,000, including the US and SG office, of which 52% is for staff salary expenses, 15% for facility expenses, and 33% for all other ministry

expenses. Our teaching is able to cover about 22% and the other 10% comes from the sales of our products. However, we still need to raise 68% or approximately \$600,000 from donations. I believe that God can supply all our needs through your most generous and loving gifts.

我們今年慶祝新心的十五週年。面向2013及下個十五年，我們心中充滿興奮與期待。八個月以後，我們的敬拜與音樂的文憑即將開學。感謝上帝，不單讓我們藉著巡迴及出版品分享我們的見證與詩歌，更讓我們有一平台，去影響一些上帝呼召來參與敬拜事工的同學們。但願在與同學們一起生活的當兒，我們能分享心中的知識、內心的激情、和對生命的執著。請為我們的備課，及預備心來禱告，但願我們的對敬拜的熱情、執著能感染他們。也求上帝預備合適的願意學習、渴慕上帝的學生。因為許多製作及全球服事的計劃，我們在經濟上的負擔也提高了。在往年，我們都經歷上帝信實的供給，甚至在經濟衰退的時刻，上帝的恩典加倍明顯。憑著信，我希望你能繼續為新心來祈禱，求上帝使我們仰賴他豐富的供給，藉著你的禱告，也藉著你的奉獻。我們2013年的美國總部及新加坡分會的預算是89萬美金，其中52%為同工薪金，15%為設施費用，33%為其他事工的費用。我們的教學分擔22%的開銷，產品銷售則有15%。其餘68%，相等於60萬美金，是來自奉獻。我深信上帝能藉著你最慷慨、滿有愛心的奉獻，供給我們一切的需要。

---

Thanks for praying for me and for New Heart in the past.  
Please let me know if I can pray for you in any areas. Our  
Heavenly Father is just a prayer away!

May you experience the Great Joy that came to us many  
years ago!



感謝你多年為我，為新心代禱。請讓我有機會能為你代  
禱。我們的禱告必能達到天父面前！

但願當年大喜的信息，今天也充滿我們的生命！

Yenn Chwen Er 余遠淳 [yenn@newheartmusic.org](mailto:yenn@newheartmusic.org)